



# DOLNY ŚLĄSK

dobra perspektywa  
[www.dolnyslask.pl](http://www.dolnyslask.pl)



**DOLNY  
ŚLĄSK**

**POWT POLSKA – SAKSONIA 2007-2013**

# Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013

**Jelenia Góra, dn. 19.10.2012 r.**



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość /  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft





**DOLNY  
ŚLĄSK**

**POWT POLSKA – SAKSONIA 2007-2013**

**ZASADY WSPÓŁPRACY**  
**AKTUALNOŚCI**  
**POWT Polska – Saksonia 2007-2013.**



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft



## **WSPÓŁPRACA - kryteria współpracy**

W ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013 **wspierane mogą być wyłącznie projekty, w ramach których partnerzy współpracują ze sobą.**



**Przynajmniej dwa kryteria muszą być spełnione**

**+**

**Zasada partnera wiodącego**

## ŹRÓDŁA INFORMACJI

[www.sn-pl.eu](http://www.sn-pl.eu)

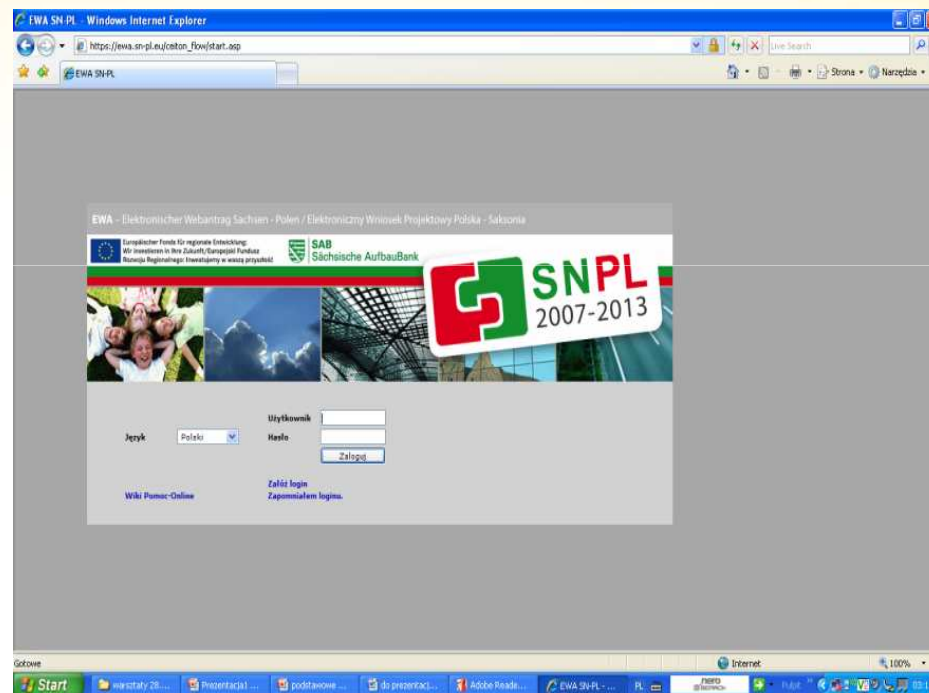
(oficjalna strona internetowa  
Programu)

[www.ewt.dolnyslask.pl](http://www.ewt.dolnyslask.pl)

[www.ewt.gov.pl](http://www.ewt.gov.pl)

**APLIKACJA INTERNETOWA:**

<https://ewa.sn-pl.eu>





## Terminy posiedzeń KM w 2012 roku

<b>ZALECANE, GRANICZNE TERMINY ZŁOŻENIA WNIOSKU</b>	<b>PLANOWANE TERMINY KOMITETU MONITORUJĄCEGO</b>
30.03.2012 r.	27.09.2012 r.
31.05.2012 r.	Termin zostanie podany w najbliższym czasie





**DOLNY  
ŚLĄSK**

**POWT POLSKA – SAKSONIA 2007-2013**

# AKTUALNOŚCI



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft



**WYNIKI POSIEDZENIA KOMITETU MONITORUJĄCEGO** (STAN NA 28.09.2012 R)

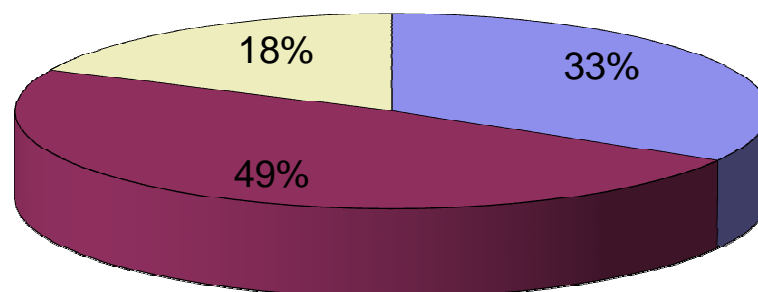
Lp	Oś priorytetowa	Liczba zatwierdzonych projektów	Alokacja w €	Kwota zatwierdzona przez KM w €	Dostępność po KM w €
1.	Rozwój Transgraniczny	54	44 754 945,00	42 860 482,00	1 894 462,99
2.	Transgraniczna integracja społeczna	72	54 049 395,00	54 151 242,22 <sup>1/</sup>	-104 847,22 <sup>1/</sup>
<b>Razem</b>		<b>126</b>	<b>98 804 340,00</b>	<b>97 011 724,22</b>	<b>1 792 615,78</b>

<sup>1/</sup> projekt zatwierdzony jako rezerwy - do momentu pojawienia się oszczędności w ramach osi, umożliwiających pełną kontraktację.





**Przyznane dofinansowanie w ramach POWT Polska - Saksonia**



- przyznane dofinansowanie dla PW (Saks)
- przyznane dofinansowanie dla PW z Dolnego Śląska
- przyznane dofinansowanie dla PW z woj.lubuskiego





## WYNIKI NABORÓW

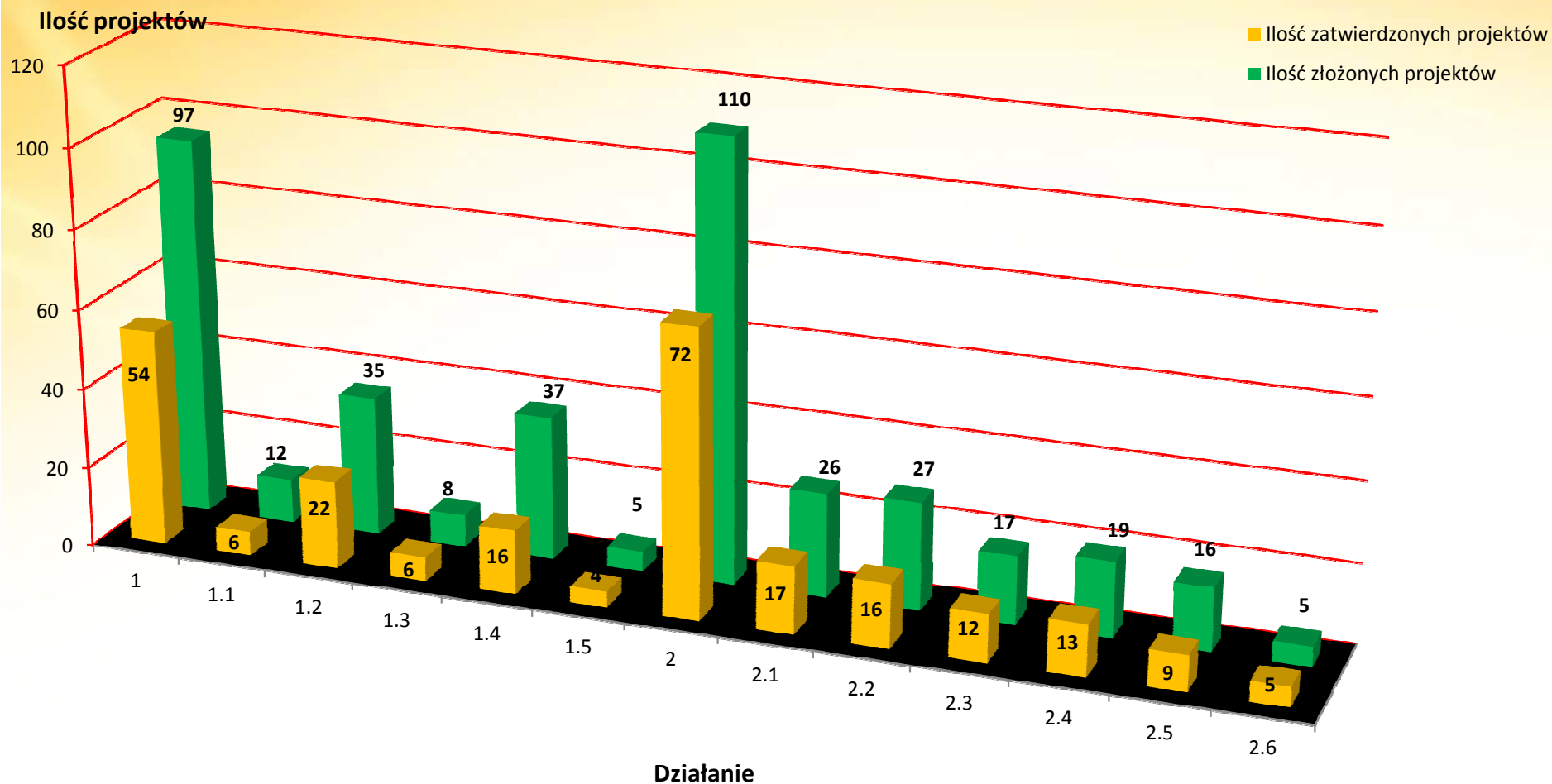
– ilość złożonych i zatwierdzonych projektów (stan na 10.10.2012r.)

		Ilość złożonych projektów	Ilość zatwierdzonych projektów
	<b>RAZEM</b>	<b>207</b>	<b>126</b>
<b>1</b>	<b>ROZWÓJ TRANSGRANICZNY</b>	<b>97</b>	<b>54</b>
1.1	gospodarka i nauka	12	6
1.2	turystyka i działalność uzdrowiskowa	35	22
1.3	transport i komunikacja	8	6
1.4	środowisko naturalne	37	16
1.5	ład przestrzenny i planowanie gospodarcze	5	4
<b>2</b>	<b>TRANSGRANICZNA INTEGRACJA SPOŁECZNA</b>	<b>110</b>	<b>72</b>
2.1	kształcenie i szkolenie	26	17
2.2	kultura i sztuka	27	16
2.3	infrastruktura społeczna	17	12
2.4	bezpieczeństwo publiczne	19	13
2.5	rozwój współpracy partnerskiej	16	5
2.6	FMP	5	5



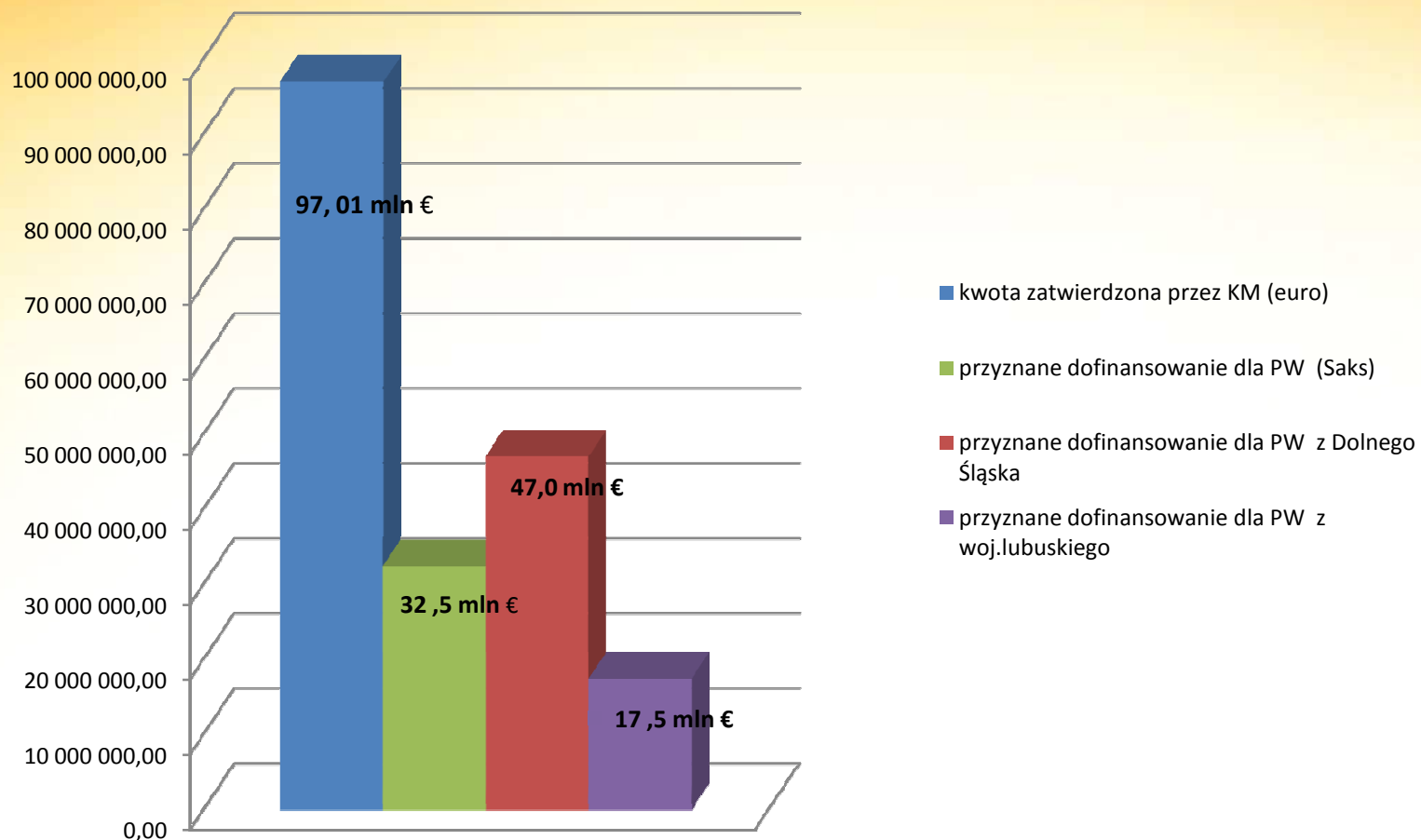


**Projekty złożone a zatwierdzone wg dziedzin wsparcia**



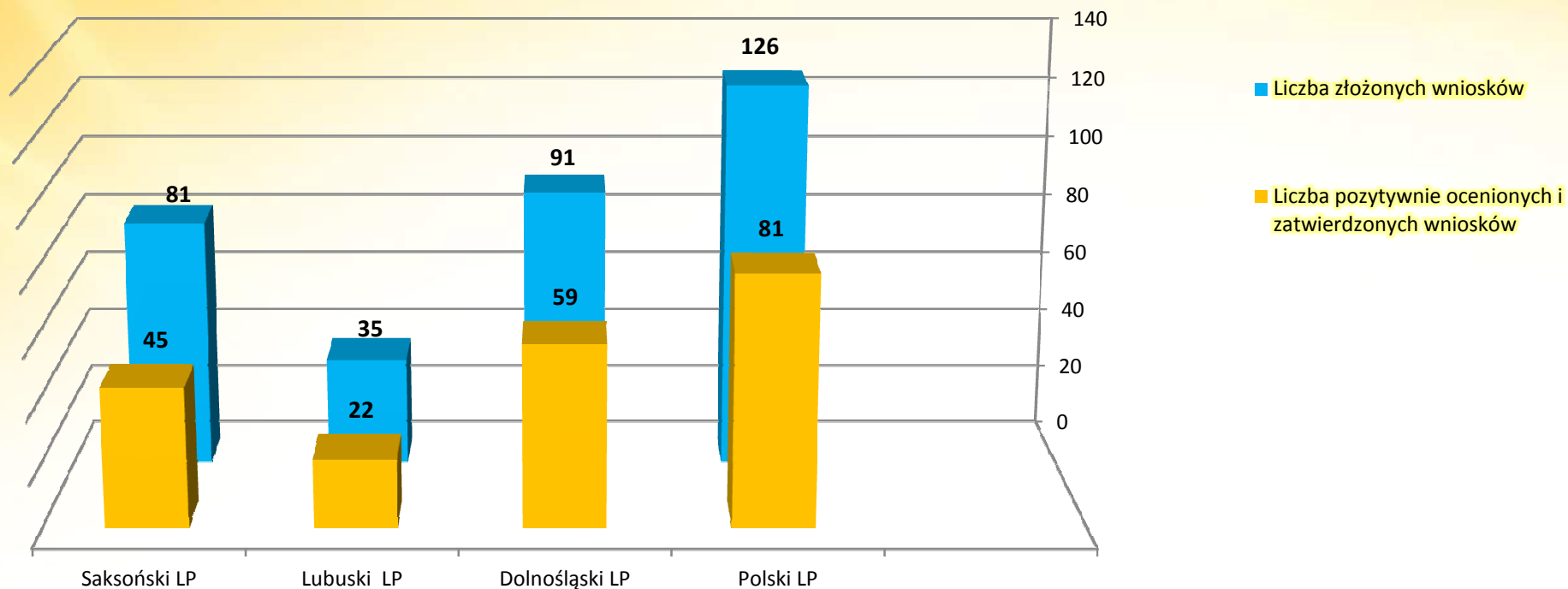


## Przyznane dofinansowanie



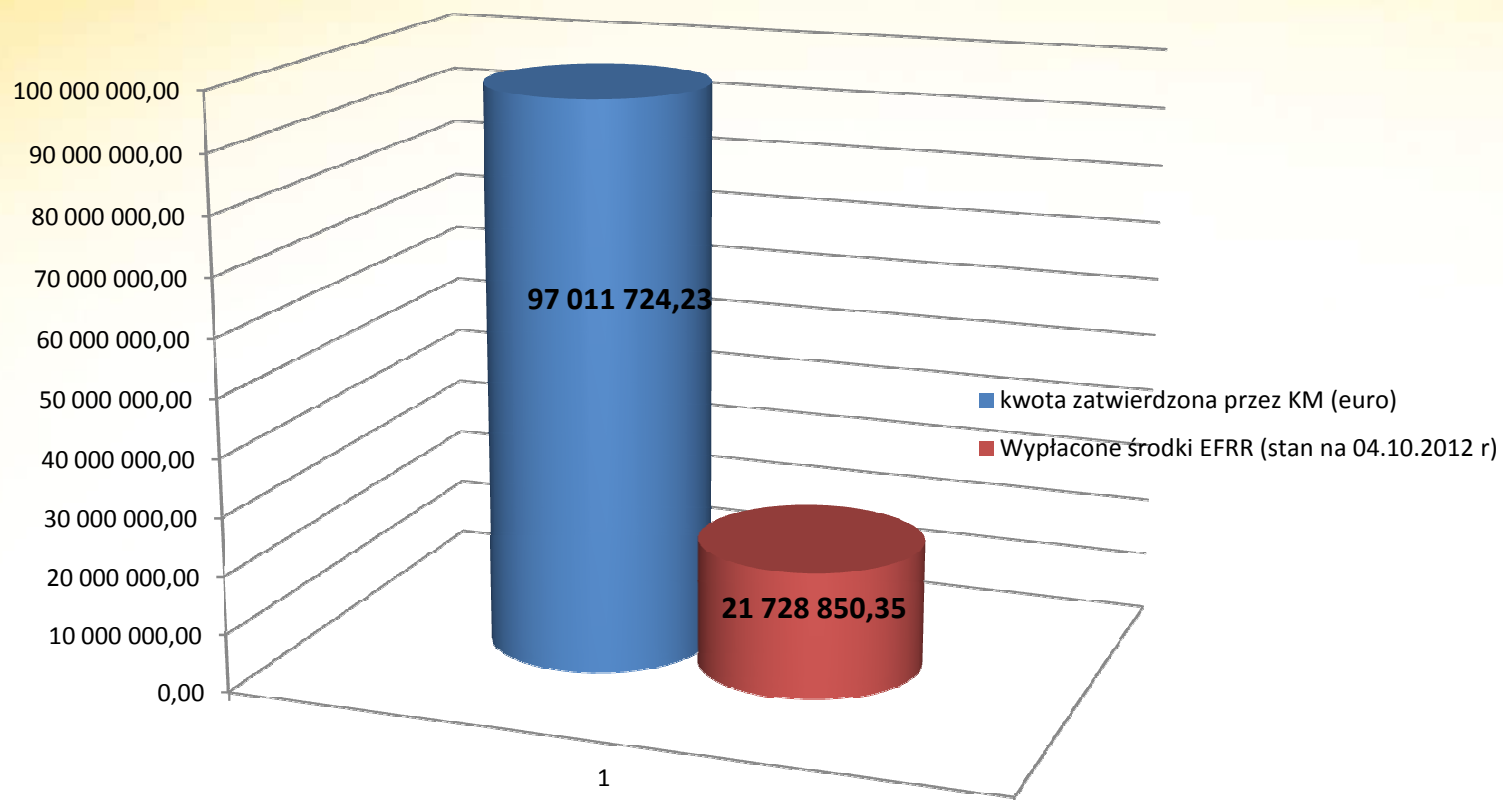


**Projekty złożone a zatwierdzone wg Partnera Wiodącego**





## Środki EFRR w POWT Polska – Saksonia 2007-2013 (w euro)





**DOLNY  
ŚLĄSK**

**POWT POLSKA – SAKSONIA 2007-2013**

# **Możliwości dofinansowania w ramach osi 1: WSPÓŁPRACA TRANSGRANICZNA**



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft





**DOLNY  
ŚLĄSK**

**POWT POLSKA – SAKSONIA 2007-2013**

# **Możliwości dofinansowania w ramach dziedziny wsparcia: GOSPODARKA I NAUKA**



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość / 30  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft





## **1.1. Gospodarka i nauka – przykładowe przedmioty wsparcia**

### **1.1.1. Intensyfikacja i wspieranie kontaktów gospodarczych i/lub naukowych**

- wymiana doświadczeń; nawiązywanie i rozszerzanie kontaktów gospodarczych i naukowych
- tworzenie, utrwalanie i rozbudowa współpracy i sieci współpracy

### **1.1.2. Poprawa warunków dla rozwoju przedsiębiorczości**

- szkolenia oraz usługi informacyjne i doradcze dla przedsiębiorców
- badania i analizy, poprawa kompetencji w znajomości języków obcych

### **1.1.4. Działania marketingowe:**

- koncepcje marketingowe podmiotów zewnętrznych
- inicjowanie i wdrażanie działań marketingowych takich jak Corporate Identity



## **1.1 Gospodarka i nauka – przykładowe przedmioty wsparcia**

### **1.1.3. Rozwój gospodarczy poprzez wymianę wiedzy (BiR)**

- a/ Wspieranie badawczo-wdrożeniowych projektów współpracy (BiR) – wspieranie projektów współpracy – w szczególności w dziedzinie technologii zaawansowanych – pomiędzy polskimi i saksońskimi przedsiębiorstwami i/lub polskimi i saksońskimi placówkami badawczymi
  
- b/ Wspieranie transferu technologii w MŚP – w szczególności w dziedzinie technologii zaawansowanych



**DOSTĘPNE ŚRODKI UE DLA 1.1. ( szacunkowe kwoty na dzień 16.04.2012 r.)**

**PO DECYZJACH KM :** **340 783 €**

**Wartość projektów w trakcie oceny:**  
**661 381 €**

**PROGNOZOWANA DOSTĘPNOŚĆ:**  
**-320 597 €**

Dziedzina finansowana przez kategorie: 03,09





**DOLNY  
ŚLĄSK**

**POWT POLSKA – SAKSONIA 2007-2013**

# **Możliwości dofinansowania w ramach następujących dziedzin wsparcia:**



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft





- 1. Turystyka i działalność uzdrowiskowa**
- 2. Transport i Komunikacja**
- 3. Ład przestrzenny i planowanie regionalne**



## **1.2. Turystyka i działalność uzdrowiskowa – przykładowe przedmioty wsparcia**

**1.2.1. Poprawa i rozwój infrastruktury turystycznej**

**1.2.2. Opracowanie koncepcji rozwojowych na rzecz turystyki trwałej we wspólnym obszarze przygranicznym**

**1.2.3. Poprawa jakości usług w sektorze turystycznym**

**1.2.4. Oferta turystyczna i system informacyjny**

**1.2.5. Działania w dziedzinie uzdrowiskowej**



## 1.2. Turystyka i działalność uzdrowiskowa – przykładowe przedmioty wsparcia

- budowa, rozbudowa i przebudowa transgranicznych dróg turystycznych wraz z ich wyposażeniem,
- projekty mające na celu wspieranie turystyki dostosowanej do osób niepełnosprawnych,
- tworzenie wspólnych w tym innowacyjnych ofert turystycznych oraz opracowanie materiałów informacyjnych,
- turystyczne systemy informacji w obszarze wsparcia (punkty informacji turystycznej, turystyczne tablice informacyjne, rekonstrukcja szlaków turystycznych) w aspekcie wielojęzyczności.
- Promocja produktów o walorach turystycznych, regionalnych oraz profesjonalne działania szkoleniowe służące zapewnieniu jakości w turystyce

**WAŻNE**

**Wydatki NIEKWALIFIKOWANE :**

- ✓ budowa basenów krytych,
- ✓ zwiększanie liczby miejsc noclegowych,
- ✓ inwestycje w zakresie spa; baseny hotelowe do celów wypoczynkowo-rozrywkowych a także wydatki w zakresie, z którego korzystają nie tylko kuracjusze, ale także szeroka publiczność bez skierowania lekarskiego



### **1.3. Transport i komunikacja – przykładowe przedmioty wsparcia**

#### **1.3.1. Działania w zakresie struktury transportowo-komunikacyjnej**

- połączenia komunikacyjne w bezpośrednim obszarze przygranicznym, połączenia dojazdowe do granicy, wielojęzyczne systemy obsługi podróżnych i informacji, rewitalizacja infrastruktury transportu szynowego, koncepcje i studia wykonalności, badania

#### **1.3.2. działania w zakresie społeczeństwa informacyjnego**

- Wspólne innowacyjne aplikacje internetowe, bazy danych, wielojęzyczne systemy informacyjne, gromadzenie, analiza i ujednocianie wspólnych danych geograficznych, infrastruktura geodanych,

## WAŻNE

### Ograniczenie obszaru wsparcia

W części polskiej dla realizacji przedsięwzięć infrastrukturalnych z zakresu transportu i komunikacji obszar wsparcia obejmuje wyłącznie powiaty:

- ✓ w woj. dolnośląskim, zgorzelecki, bolesławiecki, lubański, lwówecki, złotoryjski, jeleniogórski, oraz miasto na prawach powiatu Jelenia Góra
- ✓ w woj. lubuskim: żarski i żagański

Kryterium: powiaty położone bezpośrednio przy granicy



**DOSTĘPNE ŚRODKI UE DLA 1.2; 1.3; 1.5** (szacunkowe kwoty na dzień 27.06.2012 r.)

**PO DECYZJACH KM :** **1 552 877 €**

**Wartość projektów w trakcie oceny:**  
**2 646 392 €**

**PROGNOZOWANA DOSTĘPNOŚĆ:**  
**- 1 093 515 €**

Dziedziny finansowane przez kategorie:  
23; 24; 26; 28; 11; 57; 81



**DOLNY  
ŚLĄSK**

**POWT POLSKA – SAKSONIA 2007-2013**

# **Możliwości dofinansowania w ramach dziedziny wsparcia: ŚRODOWISKA PRZYRODNICZEGO**



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft



## **1.4. Środowisko przyrodnicze – przykładowe przedmioty wsparcia**

### **1.4.1. Ochrona i poprawa stanu środowiska przyrodniczego**

#### **m.in.:**

- Przeciwdziałanie zagrożeniom naturalnym, np. ochrona przeciwpowodziowa, ochrona i prewencja szkód ekologicznych
- Działania służące wykorzystaniu nowoczesnych technologii w zakresie ochrony powietrza, klimatu, efektywnej gospodarki energetycznej i energii odnawialnych
- Budowa, rozbudowa i przebudowa oczyszczalni ścieków mających na celu poprawę środowiska przyrodniczego po obu stronach granicy
- Działania służące wykorzystaniu nowoczesnych technologii w zakresie gospodarki surowcami wtórnymi
- Zapobieganie zanieczyszczaniu krajobrazu odpadami – nielegalne składowanie odpadów

## **1.4. Środowisko przyrodnicze – przykładowe przedmioty wsparcia**

### **1.4.2. Wspieranie współpracy w dziedzinie środowiska przyrodniczego**

- Działania służące podnoszeniu świadomości ekologicznej i rozumieniu problematyki środowiska przyrodniczego oraz edukacja ekologiczna
- Imprezy (np. wymiana informacji i doświadczeń, konferencje, sympozja, działania w zakresie kształcenia i szkolenia)
- Działania w zakresie edukacji ekologicznej i produkcji zdrowej żywności (np. ścieżki dydaktyczne, kampanie, studia wykonalności, działania modelowe i projekty badawcze)
- Projekty koncepcyjne w zakresie gospodarki surowcami wtórnymi

## **WAŻNE**

### **Ograniczenie obszaru wsparcia**

**W części polskiej dla realizacji przedsięwzięć infrastrukturalnych z zakresu ochrony środowiska obszar wsparcia obejmuje wyłącznie powiaty:**

- ✓ **w woj. dolnośląskim, zgorzelecki, bolesławiecki, lubański, lwówecki, złotoryjski, jeleniogórski, oraz miasto na prawach powiatu Jelenia Góra**
- ✓ **w woj. lubuskim: żarski i żagański**

**Kryterium: powiaty położone bezpośrednio przy granicy**





**DOSTĘPNE ŚRODKI UE DLA 1.4 ( szacunkowe kwoty na dzień 16.04.2012 r.)**

**PO DECYZJACH KM :**

**802 €**

**Wartość projektów w trakcie oceny**

**1 138 945 €**

**PROGNOZOWANA DOSTĘPNOŚĆ:**

**- 1 138 143 €**

**Dziedzina finansowana przez kategorie:**

**46; 47; 48; 51; 53; 54**







**DOLNY  
ŚLĄSK**

**POWT POLSKA – SAKSONIA 2007-2013**

# **Możliwości dofinansowania w ramach osi 2: WSPÓŁPRACA TRANSGRANICZNA**



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft





**Decyzją Komitetu Monitorującego z  
czerwca 2011 Instytucja Zarządzająca  
skierowała do Komisji Europejskiej wniospek  
o realokację 5 mln.EURO do II osi  
priorytetowej – KE zaakceptowała decyzje  
KM w marcu 2012**





## **OŚ II - Dziedziny wsparcia**

### **2.1. Kształcenie i szkolenie**

**2.1.1 Projekty kształcenia transgranicznego w kontekście  
gospodarki i życia społecznego**

### **2.2. Kultura i sztuka**

**2.2.1. Oferta w dziedzinie kultury i sztuki**

### **2.3. Infrastruktura społeczna**

**2.3.1. Ochrona zdrowia**

**2.3.2. Wspieranie placówek i projektów socjalnych**

### **2.4 Bezpieczeństwo publiczne**

**2.4.1. Działania transgraniczne w zakresie bezpieczeństwa  
publicznego**

### **2.5. Rozwój współpracy partnerskiej**

### **2.6. Fundusz Małych Projektów**



## **II OŚ PRIORYTETOWA**

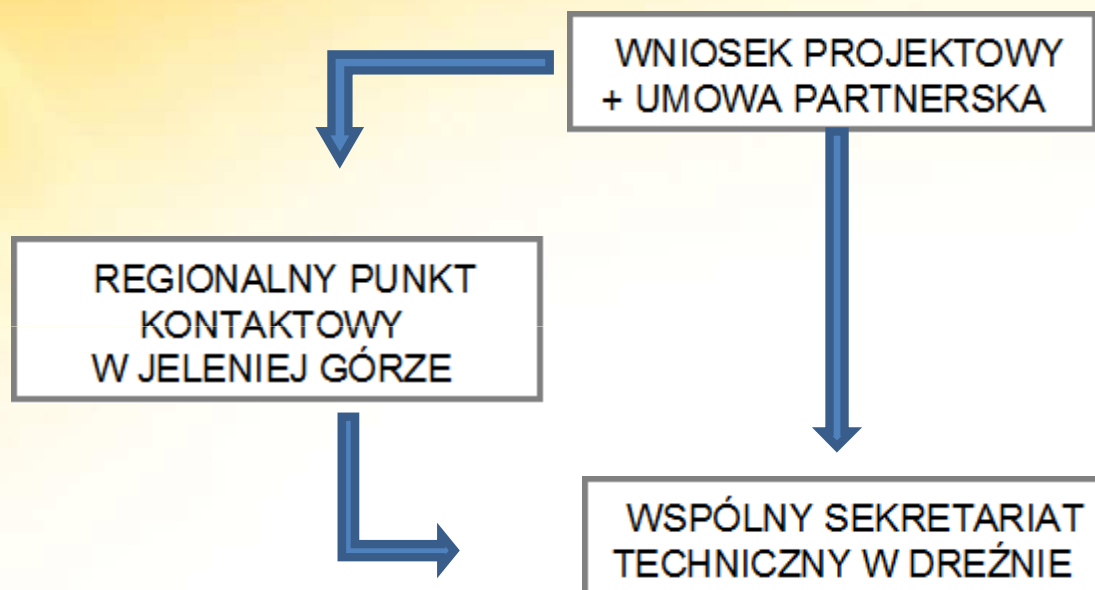
**PO DECYZJACH KM dla II osi : -101 847 €**

**Wartość projektów w trakcie oceny:  
5 440 709 €**

**PROGNOZOWANA DOSTĘPNOŚĆ:  
- 5 653 131 €**



## PROCEDURA OCENY - Złożenie wniosku projektowego



**DOSTARCZENIE WNIOSKU = DATA WPŁYWU DO WST**



**DOLNY  
ŚLĄSK**

**POWT POLSKA – SAKSONIA 2007-2013**

# **Działania informacyjno-promocyjne**



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft





## **Obowiązki beneficjentów w zakresie działań informacyjno - promocyjnych**

- **Partner wiodący zapewnia działania informacyjne i promocyjne po obu stronach granicy.**
- **Partnerzy współpracy informują opinię publiczną o otrzymanym dofinansowaniu.**
- **Koszty poniesione na działania promocyjne są kosztami kwalifikowalnymi.**
- **Dodatkowe informacje na stronie: [www.ewt.dolnyslask.pl](http://www.ewt.dolnyslask.pl) w zakładce promocja oraz na stronie Programu: [www.sn-pl.eu](http://www.sn-pl.eu)**





## Promocja w budżecie projektu

**W ramach budżetu projektu partnerzy  
współpracy powinni zaplanować  
odpowiednie działania  
promocyjne i informacyjne**





## **Obowiązki beneficjentów w zakresie działań informacyjno - promocyjnych**

**Tablice, strony internetowe, dokumenty (zaproszenia, prezentacje, broszury, materiały promocyjne, itd.)**

- **Emblemat UE spełniający normy graficzne określone w Rozporządzeniu 1868/2006 oraz odniesienie do „Unii Europejskiej“.**
- **Odniesienie do EFRR oraz hasło:  
„Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość“.**
- **Konieczne stosowanie logo Programu!**
- **W przypadku drobnych mat. promocyjnych – tylko punkt 1 i 3**



## Obowiązki beneficjentów w zakresie działań informacyjno - promocyjnych

**Emblemat UE z odniesieniem do UE, EFRR oraz hasłem  
podkreślającym wartość dodaną**



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft



Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/  
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość



**Obowiązki beneficjentów w zakresie działań  
informacyjno - promocyjnych**

**Emblemat UE z odniesieniem do UE**



**Europäische Union  
Unia Europejska**

**Logo Programu**





## **Działania informacyjno-promocyjne prowadzone w ramach POWT Polska – Saksonia przez RPK w Jeleniej Górze w 2012 roku**

- **Warsztaty szkoleniowe - prowadzone przez RPK Jelenia Góra ,**  
- aktualności, best practice, realizacja projektu, - **19 października 2012 r.**
- **Konferencja organizowana przez MRR „Europejska Współpraca Terytorialna**  
- doświadczenia i perspektywy” - **25 października 2012 roku**
- **Szkolenie zewnętrzne** prowadzone przez eksperta zewnętrznego w RPK w Jeleniej Górze  
- „Trwałość projektów dofinansowanych ze środków UE” – **28 listopad 2012 r.**
- **Spotkanie informacyjne - prowadzone przez RPK Jelenia Góra ,**  
- „Wspólne działania drogą do sukcesu” - **5 grudnia 2012 r.**





**DOLNY  
ŚLĄSK**

**POWT POLSKA – SAKSONIA 2007-2013**

**KONTAKT :**

**Urząd Marszałkowski  
Województwa Dolnośląskiego  
Regionalny Punkt Kontaktowy**

Pl. Ratuszowy 32/32a  
58-500 Jelenia Góra

tel. +48 75 764 94 66  
fax +48 75 752 49 40  
e-mail: [jgrp-k-ewt@dolnyslask.pl](mailto:jgrp-k-ewt@dolnyslask.pl)  
[www.ewt.dolnyslask.pl](http://www.ewt.dolnyslask.pl)

Osoby do kontaktu:

Katarzyna Hanczarek, Beata Misztak,

**Wspólny Sekretariat Techniczny  
(Gemeinsames Technisches Sekretariat)  
Saksoński Bank Odbudowy – Bank Wsparcia  
(Sächsische Aufbaubank – Förderbank)**

Pirnaische Straße 9  
D-01069 Dresden / Drezno  
adres dla odwiedzających :  
Blasewitzer Straße 82

tel. + 49 351 4910 5564  
+ 49 351 4910 5558  
fax +49 351 4910 5570  
e-mail: [kontakt@sn-pl.eu](mailto:kontakt@sn-pl.eu)  
[www.sn-pl.eu](http://www.sn-pl.eu)

Osoby do kontaktu:

Elżbieta Kasianik, Aleksandra Derejczyk, Joanna  
Krawiec, Justyna Kurasiak,



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft





**DOLNY  
ŚLĄSK**

**POWT POLSKA – SAKSONIA 2007-2013**

**Dziękujemy za uwagę  
i zapraszamy do współpracy  
w ramach  
programów współpracy  
transgranicznej**



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju  
Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft

